



简介

Introduction

Chinese idioms are set phrases which normally consist of four characters. They have evolved over thousands of years and make the Chinese language richer and more colourful. Most Chinese idioms originate from myths, fables and historical events. As a result, they do not conform to modern Chinese grammatical structure or syntax; normally they are very concise and abbreviated. They aim to convey the moral behind the story instead of narrating the story itself. A Chinese idiom story will not only tell you the meaning of a phrase, but will also help you to learn more about Chinese culture. The example sentences in this book show how idioms are used in context. Have fun!

shǒu zhū dài tù

守株待兔

Waiting for Another Hare

Meaning hoping to get rewards without hard work

Example 你每天都不出门，也不给朋友打电话，这样守株待兔，是不会有朋友的。





xià tiān zǒu le qiū tiān lái
夏天走了，秋天来

le tā de tián li dōu shì cǎo
了。他的田里都是草，

bié de shén me yě méi zhǎng tā děng a
别的什么也没长。他等啊

děng kě shì yì zhī tù zi yě méi
等，可是，一只兔子也没

yǒu děng dào
有等到。

dōng tiān dào le tiān shàng xià zhe dà
冬天到了，天上下着大
xuě dà jiā dōu xiū xi le tā hái yào
雪，大家都休息了，他还要
chū mén zhǎo chī de yīn wèi jiā lǐ shén me
出门找吃的，因为家里什么
dōu méi yǒu le
都没有了。



词语表 Vocabulary

- | | | |
|--------|-----------|--|
| 1. 守 | shǒu | to stand by, to be near |
| 2. 株 | zhū | stump |
| 3. 待 | dài | to wait |
| 4. 农民 | nóngmín | farmer |
| 5. 每天 | měi tiān | every day |
| 6. 种田 | zhòngtián | to do farm work |
| 7. 出来 | chūlai | to come out |
| 8. 辛苦 | xīnkǔ | hard, toilsome |
| 9. 只 | zhī | <i>a measure word for some animals</i> |
| 10. 过来 | guòlai | towards, over, up |
| 11. 树桩 | shùzhuāng | stump |
| 12. 撞 | zhuàng | to bump against |
| 13. 死 | sǐ | to die |
| 14. 出门 | chūmén | to go out |

tù sǐ hú bēi

兔死狐悲

The Fox Mourns the Death of the Hare

Meaning

One feels sad for the death or misfortunes of his/her companions.

Example

妈妈的很多朋友都没有了工作，兔死狐悲，妈妈也很担心她自己的工作。





tù zǐ hé hú lí dōu zhù zài sēn lín lǐ yīn wèi tā
兔子和狐狸都住在森林里，因为它
men zhù de jìn měi tiān dōu huì jiàn miàn yǒu shí hú lí è
们住得近，每天都会见面。有时狐狸饿
de shí hou hái xiǎng chī le tù zǐ
的时候，还想吃了兔子。

yǒu yì tiān liè rén lái le zhè lǐ bù ān quán
有一天，猎人来了，这里不安全
le cóng nà yǐ hòu tù zǐ hé hú lí hù xiāng bāng zhù
了。从那以后，兔子和狐狸互相帮助，
kàn dào liè rén lái le tā men huì jiào duì fāng yì qǐ pǎo
看到猎人来了，它们会叫对方一起跑。

